

GARANZIA CONVENZIONALE NATUZZI ITALIA

感谢您选购 NATUZZI ITALIA 产品

感謝您選購 NATUZZI ITALIA 產品

NATUZZI ITALIA MANUFACTURER'S WARRANTY

GARANTIE CONVENTIONNELLE NATUZZI ITALIA

GARANTÍA CONVENCIONAL NATUZZI ITALIA

NATUZZI ITALIA メーカー製品保証

GARANTIA CONVENCIONAL NATUZZI ITALIA

NATUZZI ITALIA ضمان المُصنِع المقدم من شركة ناتوزي ايطاليا

VERTRAGLICHE HERSTELLERGARANTIE NATUZZI ITALIA

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ NATUZZI ITALIA

NATUZZI
ITALIA

GARANZIA CONVENZIONALE NATUZZI ITALIA

感谢您选购 NATUZZI ITALIA 产品

感谢您選購 NATUZZI ITALIA 產品

NATUZZI ITALIA MANUFACTURER'S WARRANTY

GARANTIE CONVENTIONNELLE NATUZZI ITALIA

GARANTÍA CONVENCIONAL NATUZZI ITALIA

NATUZZI ITALIA メーカー製品保証

GARANTIA CONVENCIONAL NATUZZI ITALIA

NATUZZI ITALIA ضمان المصنع المقدم من شركة ناتوزي إيطاليا

VERTRAGLICHE HERSTELLERGARANTIE NATUZZI ITALIA

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ NATUZZI ITALIA

NATUZZI
ITALIA

Garanzia Convenzionale

Tutti i divani e le poltrone a marchio NATUZZI ITALIA sono coperti da garanzia di legge e da una garanzia convenzionale rilasciata dalla Natuzzi S.p.A., con sede legale in via Iazzitello 47, Santeramo in Colle (Bari) Italia, secondo quanto disciplinato nel presente certificato di garanzia e dalla normativa di riferimento applicabile che rimarrà in ogni caso valida ed inderogabile.

Vi preghiamo di leggere con attenzione il contenuto del presente certificato e di attenervi alle indicazioni ivi contenute in caso di attivazione della procedura di intervento in garanzia convenzionale NATUZZI ITALIA di seguito indicata.

REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA

In caso di attivazione della garanzia convenzionale NATUZZI ITALIA, è necessario che il cliente provveda a compilare il coupon di registrazione della garanzia convenzionale NATUZZI ITALIA, inserendo il codice identificativo del prodotto, che si trova sul libretto informativo accluso alla presente o sul telino di fondo del prodotto acquistato, sul sito www.natuzzi.com oppure presso il punto vendita presso il quale è stato acquistato il divano e/o la poltrona, entro, in ogni caso, il termine di quindici giorni dalla consegna. In caso di acquisto di più prodotti, i rispettivi codici andranno riportati in un unico coupon.

OGGETTO E TERMINI DI VALIDITÀ

La presente garanzia è valida solo per un utilizzo residenziale dei prodotti, vale a dire all'interno di un normale contesto abitativo e nel

GRAZIE PER AVER SCELTO
UN PRODOTTO NATUZZI ITALIA.

I nostri modelli sono fatti a mano, nel rispetto di antiche tradizioni artigianali ed in conformità con le norme internazionali che ne garantiscono la qualità e la sicurezza.

rispetto delle indicazioni di uso e di manutenzione contenute nel libretto informativo accluso ad ogni prodotto.

La presente garanzia consente al cliente di ottenere la sostituzione o la riparazione del bene, senza spese, qualora il bene venduto, in normali condizioni d'uso, presenti difetti di conformità non riconoscibili al momento della consegna ed imputabili al produttore.

La Natuzzi S.p.A. non fornisce altre garanzie che non siano qui riportate, fermo restando quanto previsto da disposizioni inderogabili di legge nella materia di riferimento.

Il rivenditore e/o i terzi non possono modificare i termini della presente garanzia, né rilasciare, in qualsiasi forma, altre dichiarazioni di garanzia per conto di Natuzzi S.p.A..

La presente garanzia è valida per un periodo di tempo decorrente dalla consegna del bene di due anni per difetti di conformità su cuscinate, materassi, meccanismi reclinabili, cuciture, dispositivi manuali e/o elettronici, sistemi di sospensione (fasce elastiche), rifiniture in legno a vista e rivestimenti in tessuto, strappi e lacerazioni della pelle non dovuti al normale uso. Tutti i divani e le poltrone NATUZZI ITALIA godono, in aggiunta alla garanzia di legge del Paese ove il prodotto è stato acquistato, di un'ulteriore Garanzia Convenzionale Limitata a vita, decorrente dalla consegna e limitata al fusto interno dei divani e delle poltrone.

LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE:

- i difetti di conformità dei beni acquistati per uso non residenziale, ovvero diverso dal normale contesto abitativo del prodotto;
- difetti o guasti dovuti a danni accidentali;
- pieghe o macchie naturali causate da lesioni della pelle o da variazioni

della grana e del colore dovuti alle naturali proprietà della pelle, trattandosi di caratteristiche attestanti semplicemente l'utilizzo di vera pelle;

- screpolature o esfoliazioni della pelle;
- danni causati da bruciate, tagli, animali, o altre forme di uso improprio;
- danni dovuti a negligenze del consumatore oppure a pulizia o trattamento del rivestimento inadeguati;
- danni alla pelle o ai tessuti causati dall'applicazione di prodotti chimici, detersivi o ammorbidenti non idonei o da trattamenti non autorizzati da Natuzzi S.p.A.;
- danni causati da materiali corrosivi, quali acidi o solventi, tinte, inchiostri, pitture, liquidi fisiologici umani o animali;
- danni risultanti dall'esposizione diretta alla luce del sole e/o a fonti di calore, e condizioni simili, e conseguente scolorimento;
- danni prodotti da abuso, uso improprio o cause di forza maggiore;
- vendite di campionatura o vendite di beni usati o nello stato in cui tali beni si trovano;
- danni dovuti a interventi di riparazione effettuati da terzi non autorizzati da Natuzzi S.p.A.;
- interpretazione di difetti di conformità causata da errata informazione o negligenza da parte del rivenditore;
- reclami per prodotti che abbiano subito manomissione o rimozione dell'etichetta posta sul telino di fondo dell'imbottito, che ne riporta il numero identificativo.

LA PRESENTE GARANZIA, ALTRESÌ:

- non riconosce il diritto al risarcimento di danni indiretti o consequenziali (a titolo esemplificativo, normali inconvenienti e/o perdite di tempo necessari per effettuare le riparazioni o sostituzioni), mancata o parziale fruibilità del prodotto;
- non conferisce alcun diritto a rimedi che comportino una spesa pari o superiore al prezzo di acquisto del bene.

Si ricorda all'acquirente, inoltre, che l'ammorbidente della cuscinatura è una conseguenza dell'uso normale del prodotto; esso pertanto non potrà in alcun modo essere interpretato come perdita di consistenza dovuta a errori di produzione o imperfezioni del materiale o, in ogni caso, vizio di conformità.

PROCEDURA PER LA RICHIESTA DI INTERVENTO IN GARANZIA

(valida esclusivamente per interventi garanzia convenzionale NATUZZI ITALIA e non per interventi coperti dalla garanzia di legge).

Per far valere i diritti derivanti dalla garanzia convenzionale NATUZZI ITALIA, il cliente, non appena riscontra un difetto di conformità e comunque entro il termine di denuncia previsto dalla normativa locale di riferimento, deve presentare richiesta di assistenza al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto.

La richiesta deve essere completa di documento d'acquisto con indicazione della data della consegna e/o dell'acquisto, di codice identificativo di prodotto presente sull'etichetta apposta sul telino di fondo del prodotto, di documentazione fotografica, che attesti il difetto o il guasto.

Si fa presente che la rimozione dell'etichetta dal telino di fondo invalida la presente garanzia.

Il venditore provvederà entro un congruo termine ad effettuare un sopralluogo per verificare la consistenza dei difetti.

Il rivenditore inoltrerà la richiesta di intervento alla Natuzzi S.p.A., dopo aver constatato che il prodotto presenta difetti di manifattura rientranti nella presente garanzia.

La Natuzzi S.p.A. provvederà, entro un lasso di tempo ragionevole, a riparare o sostituire il prodotto o parte di esso a propria discrezione, in seguito ad eventuale ulteriore verifica, per il tramite anche di un proprio rappresentante, della sussistenza delle difformità o difetti denunciati oltre che delle condizioni di operatività della presente garanzia.

Qualora, al momento della riparazione, non siano disponibili materiali identici a quelli ritenuti difformi o difettosi, la Natuzzi S.p.A. si riserva la facoltà di sostituire tali materiali con altri di pari qualità e valore economico.

DIRITTI LEGALI PER I CONSUMATORI

Per i consumatori che beneficiano delle norme o dei regolamenti a tutela del consumatore nella nazione di acquisto, i benefici conferiti dalla Garanzia convenzionale NATUZZI ITALIA si considerano integrativi dei diritti e dei rimedi previsti da tali leggi e regolamenti di riferimento, a tutela dei consumatori, che non saranno derogati in alcun modo.

I diritti specifici del consumatore tutelati dalla garanzia possono subire variazioni da Stato a Stato.

感谢您选购 NATUZZI ITALIA 产品。

所有产品均采用历史悠久的传统手工技术在意大利手工制成，符合国际质量和安全标准。

质保手册

所有 NATUZZI ITALIA 品牌沙发和扶手椅均享有法律规定及制造商的质量保证 – Natuzzi S.p.A. 注册地：Via Iazzitello 47, Santeramo in Colle (Bari), Italy – 质保手册及现行的相关法律共同约束以提供制造商保修服务。

请仔细阅读此质保手册。如需根据 NATUZZI ITALIA 制造商的质保手册申请相关服务，请遵循下列说明。

注册您的制造商质保手册

要激活您的 NATUZZI ITALIA 质量报修服务，您必须自收到产品之日起十五天内填写保修登记卡（包括产品识别号），您可以在所附的产品信息手册中或产品底部找到，或者登录我们的网站 www.natuzzi.com，或前往购买此产品的专卖店获取此卡。如果您购买了多个产品，请在同一张登记卡上输入各自的识别号。

保修条款

此保修条款仅适用于在正常居住环境中使用，并遵照所附产品信息手册中的维护和使用说明书使用的产品。

根据本保修条款，在正常使用条件下，如果出现在交货时未出现，且因制造商而导致的质量问题时，我们将免费更换或维修所购买的产品。

Natuzzi S.p.A. 不提供超出以上范围内的其它保修服务，除非现行法律有另行规定。

零售商和/或第三方不得修改此保修条款，也无权代表 Natuzzi S.p.A. 以任何形式发布其它任何保修声明。

保修的有效期为自产品交付之日起两年。包括在正常使用情况下造成的座垫、床垫、躺放装置、缝线、手动和/或电动装置、弹力绷带、木框架、织物套面的质量问题，以及在正常使用下造成的皮革的裂痕或磨损。所有 NATUZZI ITALIA 沙发和扶手椅不仅受产品购买所在地相应的法律保护，而且还享有自交货之日起有限使用寿命内制造商的保修服务，这仅限于沙发和扶手椅的内部框架。

此保修不包括：

- 购买的产品在非居住环境中使用，即用于产品正常居住环境以外的不合规情况
- 因意外损坏导致的故障或缺陷
- 因皮革损坏导致的印记或皱褶，或者由于皮革的自然特性而导致皮革颗粒和颜色的不均，（反映真皮的自然属性和特点）
- 皮革开裂或剥落
- 因烧伤、刀划、宠物或其他不当使用而造成的损坏

- 因用户疏忽，由于清洁和处理不当造成的损坏
- 因使用不适当的化学品、洗涤剂、柔顺剂或未经 Natuzzi S.p.A. 授权的处理剂造成的皮革或面料损坏
- 因接触酸、溶剂、油墨、颜料、人或动物的体液等腐蚀性物质而造成的损坏
- 因直接接触阳光和/或热源等类似情况及由此导致的变色而造成的损坏
- 因滥用、不当使用或不可抗力造成的产品损坏
- 作为样品、二手产品或“原样”出售的产品
- 由非 Natuzzi S.p.A. 授权的技术人员进行维修造成的损坏
- 由于从零售商处收到不正确信息或由于零售商疏忽而造成不合规事项
- 因产品被篡改或识别号标签从家具底部移除而导致的索赔。

另外，您无权依据此保修条款：

- 针对间接或附带损失（例如，一般由维修或更换产品造成的不便和/或时间损失）或使用产品造成的全部或部分损失进行索赔
- 以高于或等于产品购买价的成本进行的修补。

另请注意，座垫使用时通常会变得很软；因此，这不能以任何方式解释为由于生产故障、材料缺陷或其它不合规情况而导致的质量损失。

如何根据保修申请维修

（专门针对 NATUZZI ITALIA 制造商保修条款中的维修，不涵盖任何法定担保）

为享有 NATUZZI ITALIA 制造商的保修服务，认为某些产品不合规的客户必须在当地法律规定的有效时间范围内向所购产品零售商寻求帮助。

在申请维修服务时，您必须将注明交货和/或购买日期的购买凭证、产品底部标签上的产品识别号、故障或缺陷的照片证据一并提交。

请不要移除产品底部的标签。移除标签将导致此保修失效。

在合理时间期限内，供货商将进行检查以确认缺陷范围。

如果零售商确定产品包括本保修涵盖的制造缺陷，则向 Natuzzi S.p.A. 发送维修申请。

Natuzzi S.p.A. 在进一步检查后确认存在所报告的不合规情况或质量缺陷，并且属于保修涵盖的范围，则将在合理时间期限内，自行决定维修或更换产品或产品零部件；这些检查可以由 Natuzzi S.p.A. 或其代表执行。

如果在维修时，这些被视为不合规或缺陷的相同材料不可用，Natuzzi S.p.A. 有权使用其它同等质量和经济价值的材料。

消费者的合法权益

NATUZZI ITALIA 制造商保修条款下提供的权益是对您在产品购买所在地相应消费者保护法律和法规下权利和补救措施的补充，这些法定权益不受影响。

本质保手册所保护的特殊消费者权益可能会因国家和地区而有所不同。

感謝您選購 NATUZZI ITALIA 產品。

所有款型產品均遵循歷史悠久的傳統工藝
技法在義大利手工製造，符合國際品質和
安全標準。

原廠保證書

所有 NATUZZI ITALIA 品牌沙發和扶手椅均受到合法保障並由 Natuzzi S.p.A. –
登記地：Via Iazzitello 47, Santeramo in Colle (Bari), Italy – 按保證書及現行之
相關法律提供製造廠商的保固服務。

請詳細閱讀此保證書，並請依循下列說明登錄您的 NATUZZI ITALIA 原廠保
證書，以取得 NATUZZI ITALIA 之原廠保固相關服務。

註冊您的原廠保固書

為了啟用您的 NATUZZI ITALIA 原廠保固，請在自交貨日起十五天內填寫產品
保證書（包括產品 ID），您可以在隨貨附上的產品使用手冊中或產品底部、
或登入我們的網路 www.natuzzi.com 或前往購買此產品之專營店取得保證
書。若您同時購買了多件產品，請在同一份保證書上填入個別 ID 即可。

原廠保固條款

此保固條款僅適用於在正常居住環境中，並遵循隨附之產品使用手冊中的
說明進行保養與使用的產品。

依照本保固條款，在正常使用條件下，若出現交貨時未發現且由製造商導
致之品質問題，我們將免費更換或維修您所購買的產品。

除此之外，在具有法律約束力的法規允許下，Natuzzi S.p.A. 不提供任何其他保固。

零售商或任何第三方不得修改此保固條款，也無權代表 Natuzzi S.p.A. 以任何形式發布其他任何保固聲明。

自產品交付日起保固期為兩年。包括座墊、床墊、五金零件、縫線、手動或電動裝置、懸架系統（彈力帶）、外露之木料、織物套面的品質問題，以及皮革的不正常裂痕或磨損。所有 NATUZZI ITALIA 沙發和扶手椅不僅受產品購買所在國家相應的法令保護，針對沙發和扶手椅的內部框架還享有自交貨日起有效期限內的原廠保固服務。

此保固不包括：

- 購買之產品用於非住宅使用，即產品用於正常居住環境以外的環境中之情形
- 因意外導致之故障或損壞
- 人為損傷或皮革天然印記造成的痕跡，或因皮革自然特性而帶來的顆粒，紋路，顏色上的差異（這些是產品使用天然真皮的證明）
- 皮革開裂或剝落
- 因燒燙、切割、寵物或其他不當使用而造成之損壞

- 因用戶疏忽或對於產品不當的清潔，處理造成之損壞

- 因使用不適當的化學品、清潔劑、柔軟精或未經 Natuzzi S.p.A. 認可的處理劑造成之皮革或面料損壞

- 因接觸腐蝕性物質，如酸、溶劑、油墨、顏料等，或是人體，動物之體液等物質而造成之損壞

- 因直接接觸陽光或熱源等類似情形及由此導致之變色等損壞

- 因濫用、不當使用或不可抗力造成之產品損壞

- 樣品、二手產品或作為“特販”出售之產品

- 由非 Natuzzi S.p.A. 授權之技術人員進行維修造成之損壞

- 因零售商疏忽或錯誤傳遞的不正確訊息導致的狀況

- 無法提供或 ID 不正確的產品。

另外，此保固條款不包含：

- 針對使用產品造成的直接或間接損失進行全部或部分索賠（例如，一般由維修或更換產品造成之不便與時間的損失）
- 修補成本高於或等於產品購買價時

另外請注意，座墊在使用一段時間後通常會變得更軟；不能以任何方式解釋為生產不良、材料缺陷或任何類別之不合標準而導致之品質瑕疵。

如何依照保固申請維修

（專門針對 NATUZZI ITALIA 製造廠商保固條款中之維修，不涵蓋任何法律保障）

為享有 NATUZZI ITALIA 製造商之保固服務，認為某些產品不合格之客人必須在當地法律規定之最大時間範圍內向所購產品零售商尋求幫助。

您必須將所申請之維修服務及故障或缺陷之照片證據，與交貨或購買日期、產品 ID 等購買憑證一併提交。

請不要移除產品底部之標籤。移除標籤將導致保固失效。

在合理時間期限內，供貨廠商將進行檢查以確認缺陷範圍。

若零售商確定產品屬於保固涵蓋之製造缺陷，則向 Natuzzi S.p.A. 送出維修申請。

Natuzzi S.p.A. 在進一步檢查後確認存在所報告之瑕疵或故障情形，並且屬於保固涵蓋之範圍，則將在合理時間期限內，自行決定維修或更換產品或產品零組件；這些檢查可以由 Natuzzi S.p.A. 或其代表執行。

若在維修時無法取得相同材料，Natuzzi S.p.A. 有權使用其他同等品質和價值之材料。

消費者之合法權益

NATUZZI ITALIA 原廠保固條款提供之權益是對您在產品購買所在國家相應消費者保護法律和法規下權利和補救措施之補充，應有的法定權益不會受任何影響。

本保證書所保護之特殊消費者權益可能會因國家而有所不同。

Manufacturer's Warranty

All NATUZZI ITALIA brand sofas and armchairs are covered by statutory guarantee and by a manufacturer's warranty provided by Natuzzi S.p.A. – registered office: Via Iazzitello 47, Santeramo in Colle (Bari), Italy – as much as stated by the warranty certification and by the relevant law, which remains binding.

Please read this certificate carefully. To request service under the NATUZZI ITALIA manufacturer's warranty, follow the instructions set out below.

REGISTERING YOUR MANUFACTURER'S WARRANTY

To activate your NATUZZI ITALIA manufacturer's warranty, you must fill in the warranty registration coupon within fifteen days from delivery, including the product identification number, which you can find in the attached information booklet or on the underside of the product, on our website www.natuzzi.com or at the store where it was bought. If you have bought several products, please enter their respective identification numbers on the same coupon.

SUBJECT OF THE MANUFACTURER'S WARRANTY AND TERMS

This warranty applies only to products used within a normal residential setting and in accordance with the maintenance and usage instructions in the information booklet that is enclosed with each product. Under this warranty, we will replace or repair the purchased product free of charge, when, under normal conditions of use, it has non-

THANK YOU FOR CHOOSING
A NATUZZI ITALIA PRODUCT.
All models are Made in Italy, produced
by hand using long-established
traditional handcraft techniques to meet
international quality and
safety standards.

conformities that were not recognisable at the time of delivery and that are ascribable to the manufacturer.

Natuzzi S.p.A. does not supply any other kind of warranties, other than those hereby mentioned, with the exception of what is stated by legally binding regulations on the subject.

The retailer and/or third parties may not alter the terms of this warranty, nor may they issue any other warranty statements in any form on behalf of Natuzzi S.p.A..

This warranty is valid for two years from the date of delivery of the product. It covers non-conformities in cushions, mattresses, reclining mechanisms, stitching, manual and/or electric mechanisms, suspension systems (webbing), exposed wood trim and fabric coverings, and rips and tears in the leather not due to normal use. All NATUZZI ITALIA sofas and armchairs are protected not only by the statutory guarantee applicable in the country where the product was bought but also by a Limited Lifetime Manufacturer's Warranty, running from the time of delivery and limited to the sofas' and armchairs' inner frame.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- non-conformities in products bought for non-residential use, i.e. in environments other than the product's normal residential setting
- faults or defects due to accidental damage
- natural markings or creases caused by damage to the leather or by variations in the grain and colour due to the leather's natural properties (characteristics that simply reflect the use of genuine leather)
- cracking or peeling of the leather

- damage caused by burns, cuts, pets, or other forms of improper use
- damage caused by the user's negligence or by unsuitable cleaning or treatment of the upholstery
- damage to the leather or fabrics caused by the application of inappropriate chemicals, detergents or softeners or treatments not authorised by Natuzzi S.p.A.
- damage caused by corrosive materials, such as acids, solvents, dyes, inks, paints, or human or animal body fluids
- damage from direct exposure to sunlight and/or heat sources, and similar conditions, with resulting discolouration
- product damage due to abuse, improper use, or force majeure
- items sold as samples, as used goods, or "as is"
- damage due to repairs made by technicians not authorised by Natuzzi S.p.A.
- matters interpreted as non-conformities because of incorrect information received from, or negligence by, the retailer
- claims for products that have been tampered with or whose identification-number label has been removed from the underside of the furniture.

THIS WARRANTY ALSO GIVES YOU NO RIGHT:

- to compensation for indirect or consequential damage (e.g. the normal inconvenience and/or lost time entailed in repairing or replacing products) or for the total or partial loss of use of the product

- to remedies that cost more than, or the same as, the product's purchase price.

Please also note that the cushions will normally become softer with use; hence, this cannot in any way be interpreted as a loss of quality due to production faults, defects in materials, or non-conformities of any kind.

HOW TO REQUEST SERVICE UNDER THE WARRANTY

(exclusively for repair under the NATUZZI ITALIA manufacturer's warranty and not for work covered by any statutory guarantee).

In order to be assisted by NATUZZI ITALIA manufacturer's warranty, the customers who denounce some product non-conformities must request assistance from the retailer where they bought the product, within the maximum time regulated by the local legislation.

You must send your request together with the purchase document stating the date of the delivery and/or purchase, the product identification number on the label on the underside of the product, and photographic evidence of the fault or defect.

Please do not remove the label from the underside of the product. Removing the label voids this warranty.

Within a reasonable time period, the vendor will make an inspection to verify the extent of the defects.

If the retailer decides that the product contains manufacturing defects covered by this warranty, then it will send a request for service on to Natuzzi S.p.A..

Natuzzi S.p.A. will repair or replace the product or part of it, at its own discretion, within a reasonable time period, after completing any further

checks that the reported non-conformities or defects exist and that they are covered by this warranty; these checks may be made by Natuzzi S.p.A. or by one of its representatives.

If, at the time of repair, identical materials to those considered non-conforming or defective are not available, then Natuzzi S.p.A. reserves the right to substitute those materials with others of equal quality and economic value.

CONSUMERS' LEGAL RIGHTS

The benefits provided under the NATUZZI ITALIA manufacturer's warranty are additional to your rights and remedies under the consumer-protection laws and regulations applicable in the country of purchase – these statutory rights are not affected in any way.

The specific consumer rights protected by this warranty may vary from country to country.

Garantie Conventiennelle

Tous les canapés et les fauteuils portant la marque NATUZZI ITALIA sont couverts par une garantie prévue par la loi et par une garantie conventionnelle rédigée par Natuzzi S.p.A., société ayant son siège légal Via Iazzitello 47, Santeramo in Colle (Bari) Italie, sur la base de ce qui est déclaré par le présent certificat de garantie et par la réglementation de référence applicable qui, dans tous les cas, restera valable et à laquelle l'on ne pourra pas déroger.

Nous vous prions de lire avec attention le contenu du présent certificat et de respecter les indications qui y sont contenues en cas d'activation de la procédure d'intervention sous garantie conventionnelle NATUZZI ITALIA indiquée ci-après.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE

En cas d'activation de la garantie conventionnelle NATUZZI ITALIA, il est nécessaire que le client remplisse le coupon d'enregistrement de la garantie conventionnelle NATUZZI ITALIA, en insérant le code d'identification du produit, qui se trouve sur la notice d'information jointe à la présente ou sur la toile de fond du produit acheté, sur le site www.natuzzi.com ou bien au point de vente où a été acheté le canapé et/ou le fauteuil, dans un délai maximum de quinze jours à compter de la livraison. En cas d'achat de plusieurs produits, les codes seront reportés sur un seul coupon.

OBJET ET TERMES DE VALIDITÉ DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE

La présente garantie est valable uniquement pour une utilisation

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR
CHOISI UN PRODUIT NATUZZI ITALIA.
Tous les articles sont fabriqués en Italie
et produits à la main, selon d'anciennes
traditions artisanales et conformément
aux normes internationales garantissant
qualité et sécurité d'usage.

résidentielle des produits, c'est-à-dire à l'intérieur d'une habitation et dans le respect des indications d'usage et d'entretien indiquées dans la notice d'informations jointe à chaque produit.

La présente garantie permet au client d'obtenir le remplacement ou la réparation du bien, sans frais, au cas où le bien vendu, dans des conditions d'emploi normales, présenterait des défauts de conformité non perceptibles au moment de la livraison et imputables au producteur (vices cachés). La société Natuzzi S.p.A. ne fournit pas d'autres garanties non mentionnées par la présente, sans préjudice des dispositions législatives auxquelles l'on ne peut déroger dans la matière de référence. Le revendeur et/ou les tiers ne peuvent modifier les termes de la présente garantie, ni remettre, sous toute forme, d'autres déclarations de garantie pour le compte de Natuzzi S.p.A..

La présente garantie est valable pendant une période de deux ans à compter de la date de livraison du produit, pour les défauts de conformité constatés sur les coussins, les matelas, les mécanismes de relaxation, les coutures, les dispositifs manuels et/ou électroniques, les systèmes de suspension (sangles élastiques), les finitions en bois extérieures et les revêtements en tissu, les déchirures et les lacérations du cuir non dues à l'usure normale.

Tous les canapés et les fauteuils NATUZZI ITALIA bénéficient, en plus de la garantie prévue par la loi du pays où le produit a été acheté, d'une autre Garantie Conventionnelle Limitée à vie, à compter de la livraison et limitée à la structure intérieure des canapés et des fauteuils.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS :

- les défauts de conformité des biens achetés pour un usage non résidentiel, ou différent du cadre d'habitation normal de destination du produit ;
- les défauts ou les pannes dus à des dommages accidentels ;
- les plis ou les taches naturelles suite à des lésions du cuir ou à des variations du

grain et de la couleur imputables aux propriétés naturelles du cuir, dans la mesure où il s'agit de caractéristiques garantissant simplement l'emploi de vrai cuir ;

- les gerçures ou les exfoliations du cuir ;
- les dommages provoqués par des brûlures, des coupures, des animaux domestiques ou toute autre forme d'emploi impropre ;
- les dommages provoqués par des négligences du consommateur ou à un nettoyage ou un traitement inapproprié du revêtement ;
- les dommages du cuir ou des tissus dus à l'application de produits chimiques, détergents ou adoucissants inappropriés ou à des traitements non autorisés par Natuzzi S.p.A. ;
- les dommages causés par des matériaux corrosifs, tels que les acides ou les solvants, les teintures, les encres, les peintures, les liquides physiologiques humains ou animaux ;
- les dommages résultant de l'exposition directe à la lumière du soleil et/ou à des sources de chaleur, et conditions similaires qui provoqueraient décoloration et dessèchement ;
- les dommages suite à des excès d'utilisation, un usage impropre ou des causes de force majeure ;
- les ventes de salons d'exposition ou les ventes de biens usagés ou dans l'état dans lequel ces biens se trouvent ;
- les dommages provoqués par des interventions de réparation effectuées par des tiers non autorisés par Natuzzi S.p.A. ;
- l'interprétation de défauts de conformité due à des informations erronées ou à une négligence commise par le revendeur ;

- les réclamations pour les produits ayant subi une manipulation ou le retrait de l'étiquette apposée sur la toile de fond du siège sur lequel est apposé le numéro d'identification.

EN OUTRE, LA PRÉSENTE GARANTIE :

- ne reconnaît pas le droit au dédommagement de préjudices indirects ou consécutifs (à titre d'exemple, incidents normaux et/ou pertes de temps nécessaires pour effectuer les réparations ou les substitutions), ni la jouissance manquée ou partielle du produit ;
- ne confère aucun droit à des interventions comportant des frais égaux ou supérieurs au prix d'achat du bien.

Il est également rappelé à l'acquéreur que, l'assouplissement des coussins est une conséquence de l'emploi normal du produit ; cela ne pourra donc, en aucune manière, être interprété comme une perte de résilience due à des erreurs de production ou à des imperfections du matériau ou, en aucun cas, à un défaut de conformité.

PROCÉDURE POUR LA DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE

(valable exclusivement pour les intervention sous garantie conventionnelle NATUZZI ITALIA et non pour les interventions couvertes par la garantie prévue par la loi).

Pour faire valoir les droits découlant de la garantie conventionnelle NATUZZI ITALIA, le client, dès qu'il constate un défaut de conformité et, de toute manière, avant le terme de déclaration prévue par la réglementation locale de référence, doit présenter la demande d'assistance au revendeur chez qui il a effectué l'achat.

La demande doit être accompagnée d'un document d'achat, indiquant la date de la livraison et/ou de l'achat, le code d'identification de produit

mentionné sur l'étiquette apposée sur la toile de fond du produit, de la documentation photographique attestant le défaut ou la panne. Ne pas oublier que le retrait de l'étiquette de la toile de fond provoque l'annulation de la présente garantie.

Dans des délais raisonnables, le vendeur veillera à effectuer un constat pour vérifier l'étendue des défauts.

Le revendeur transmettra la demande d'intervention à Natuzzi S.p.A., après avoir constaté que le produit présente des défauts de fabrication couverts par la présente garantie.

Natuzzi S.p.A. va procéder, dans un délai raisonnable, à la réparation ou au remplacement du produit ou à une partie de celui-ci à son entière discrétion, à la suite d'un éventuel contrôle ultérieur, également par le biais de son propre représentant, de l'existence des anomalies ou des défauts déclarés, ainsi que des conditions d'application de la présente garantie.

Dans le cas où, au moment de la réparation, les pièces identiques à celles qui sont jugées anormales ou défectueuses ne seraient pas disponibles, Natuzzi S.p.A. se réserve la faculté de remplacer ces matériaux avec d'autres ayant une qualité et une valeur identiques.

DROITS LÉGAUX POUR LE CONSOMMATEUR

Pour les consommateurs bénéficiant des normes ou des règlements protégeant le consommateur dans le pays d'achat, les avantages conférés par la Garantie conventionnelle NATUZZI ITALIA sont considérés comme étant complémentaires des droits prévus par ces lois et les règlements de référence, pour protéger les consommateurs et qui ne sont pas dérogeable.

Les droits spécifiques du consommateur protégés par la garantie peuvent subir des variations d'un pays à l'autre.

Garantía Convencional

Todos los sofás y los sillones de marca NATUZZI ITALIA están cubiertos por una garantía legal y por una garantía convencional expedida por Natuzzi S.p.A., con domicilio social en via Iazzitello 47, Santeramo in Colle (Bari) Italia, según lo regulado en el presente certificado de garantía y en la normativa de referencia aplicable, que permanecerá, en cualquier caso, válida e inderogable.

Rogamos lean atentamente el contenido del presente certificado y sigan las indicaciones del mismo en caso de activación del procedimiento de intervención en garantía convencional NATUZZI ITALIA indicado a continuación.

REGISTRO DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL

En caso de activación de la garantía convencional NATUZZI ITALIA, es necesario que el cliente se encargue de rellenar el cupón de registro de la garantía convencional NATUZZI ITALIA, introduciendo el código de identificación del producto, que se encuentra en el folleto informativo adjunto a la presente o en la etiqueta situada en el fondo del producto adquirido, en la página web www.natuzzi.com o en el punto de venta en el que se haya adquirido el sofá y/o el sillón, en cualquier caso en el plazo de quince días desde la entrega. En caso de compra de varios productos, los códigos correspondientes se incluirán en un único cupón.

OBJETO Y CONDICIONES DE VALIDEZ DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL

La presente garantía sólo es válida para un uso residencial de los

GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN
PRODUCTO NATUZZI ITALIA.

Todos los modelos se realizan en Italia,
a mano, siguiendo antiguas tradiciones
artesanales y cumpliendo normas
internacionales que garantizan
calidad y seguridad.

productos, es decir, dentro de una vivienda normal y respetando las indicaciones de uso y de mantenimiento contenidas en el folleto informativo adjunto a cada producto.

La presente garantía permite al cliente obtener la sustitución o la reparación del producto, sin gastos, en caso de que el producto vendido, en condiciones normales de uso, presente defectos de conformidad no reconocibles en el momento de la entrega e imputables al fabricante.

Natuzzi S.p.A. no ofrece otras garantías aparte de las aquí descritas, sin perjuicio de lo previsto por disposiciones inderogables de ley en la materia de referencia. El punto de venta y/o terceros no pueden modificar las condiciones de la presente garantía, ni expedir, de ninguna manera, otras declaraciones de garantía en nombre de Natuzzi S.p.A..

La presente garantía es válida en un período de tiempo que inicia en el momento de entrega del producto y dura dos años en caso de defectos de conformidad en cojines, colchones, mecanismos reclinables, costuras, dispositivos manuales y/o electrónicos, sistemas de suspensión (bandas elásticas), acabados de madera a la vista y revestimientos de tejido y desgarros de la piel no debidos al uso normal.

Además, todos los sofás y los sillones NATUZZI ITALIA gozan, de forma adicional a la garantía mínima legal del país donde se haya comprado el producto, de una Garantía Convencional Limitada de por vida, válida desde el momento de la entrega y limitada a la estructura interna de los sofás y los sillones.

LA PRESENTE GARANTÍA NO CUBRE:

- los defectos de conformidad de los productos adquiridos para uso no residencial o diferente del contexto de vivienda normal del producto;
- defectos o averías debidos a daños accidentales;

- dobleces o manchas naturales causadas por lesiones de la piel o por variaciones de granulosidad y de color debidos a las propiedades naturales de la piel, al tratarse de características que simplemente acreditan el uso de piel auténtica;

- grietas o exfoliaciones de la piel;

- daños causados por quemaduras, cortes, animales u otras formas de uso indebido;

- daños debidos a negligencias del consumidor o a limpieza o tratamiento del revestimiento inadecuados;

- daños en la piel o en los tejidos causados por la aplicación de productos químicos, detergentes o suavizantes no adecuados o por tratamientos no autorizados por Natuzzi S.p.A.;

- daños causados por materiales corrosivos, como ácidos o disolventes, tintes, tinta, pintura o líquidos fisiológicos humanos o animales;

- daños producidos por la exposición directa a la luz del sol y/o a fuentes de calor, y condiciones similares, con su consiguiente descoloramiento;

- daños producidos por el abuso, uso indebido o causas de fuerza mayor;

- ventas de muestrario o ventas de productos usados o en el estado en el que se encuentran dichos productos;

- daños debidos a intervenciones de reparación realizadas por terceros no autorizados por Natuzzi S.p.A.;

- interpretación de defectos de conformidad causada por información errónea o negligencia por parte del punto de venta;

- reclamaciones por productos que hayan sufrido manipulación o

retirada de la etiqueta situada en el fondo del producto, que muestra el número de identificación.

IGUALMENTE, LA PRESENTE GARANTÍA:

- no reconoce el derecho a la indemnización por daños indirectos o consecuentes (a título de ejemplo: inconvenientes normales y/o pérdidas de tiempo necesarios para realizar las reparaciones o sustituciones) o por la no disponibilidad total o parcial del producto;
- no otorga ningún derecho a soluciones que comporten un gasto igual o superior al precio de compra del producto.

Además, se recuerda al comprador que el ablandamiento de los cojines es una consecuencia del uso normal del producto. Por tanto, éste no se podrá interpretar de ninguna manera como pérdida de consistencia debida a errores de producción, imperfecciones del material o, en todo caso, defecto de conformidad.

PROCEDIMIENTO PARA LA SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN GARANTÍA

(válida exclusivamente para intervenciones de garantía convencional NATUZZI ITALIA y no para intervenciones cubiertas por la garantía legal).

Para hacer valer los derechos derivados de la garantía convencional NATUZZI ITALIA, el cliente, en cuanto observe un defecto de conformidad y, en todo caso, dentro del plazo de aviso previsto por la normativa local de referencia, debe presentar la solicitud de asistencia al punto de venta al que ha realizado la compra. La solicitud debe llevar incluido el documento de compra con indicación de la fecha de entrega y/o de compra, el código de identificación de producto presente en la etiqueta situada en el fondo del producto

y la documentación fotográfica que muestre el defecto o avería. Se informa de que la retirada de la etiqueta del fondo del producto invalida la presente garantía.

El vendedor, en un plazo adecuado, se encargará de realizar una inspección para comprobar la entidad de los defectos. El punto de venta enviará la solicitud de intervención a Natuzzi S.p.A. tras constatar que el producto presenta defectos de fabricación que entran en la presente garantía.

Natuzzi S.p.A. se encargará, en un lapso de tiempo razonable, de reparar o sustituir el producto o parte del mismo, a su propia discreción, tras una posible inspección adicional, incluso a través de un representante, de la subsistencia de las deformidades o defectos denunciados, así como de las condiciones de operatividad de la presente garantía.

En caso de que, en el momento de la reparación, no se disponga de materiales idénticos a los considerados deformes o defectuosos, Natuzzi S.p.A. se reserva la facultad de sustituir dichos materiales con otros de la misma calidad y valor económico.

DERECHOS LEGALES PARA LOS CONSUMIDORES

Para los consumidores que se benefician de las normas o de los reglamentos de defensa del consumidor del país de adquisición, los beneficios otorgados por la garantía convencional de NATUZZI ITALIA se consideran complementarios de los derechos y soluciones previstos por dichas leyes y reglamentos de referencia, en defensa de los consumidores, que no se derogarán de ninguna manera.

Los derechos específicos del consumidor protegidos por la garantía pueden sufrir variaciones de un Estado a otro.

当社の製品をお選びいただきありがとうございます。
ご購入いただいた Natuzzi Italiaモデルは、Natuzziイタリア本社でデザインされ、イタリア本社工場で一つ一つ丁寧に製造されており、また世界各国の安全基準にも適合しております。

メーカー製品保証

保証期間中、通常のご使用状態で破損や故障が発生した場合、保証書に記載された内容に準じてメーカー保証の対象となります。

保証適用につきましては、次の項目をご一読頂きますようお願いいたします。

保証登録方法

お買い上げいただきました商品の保証登録方法は、製品の底面に記載されている当社のID番号を当社ウェブサイトwww.natuzzi.com にご登録いただくか、もしくは本書の巻末に添付されております保障登録書にご記入頂き、お買い上げ店へご送付下さい。尚、ご登録は商品のお届日より15日以内をお願いいたします。複数の製品をご購入された場合は、保障登録書1枚にそれぞれのID番号をご記入下さい。

メーカー保証対象商品と保証に関する規約

本製品は、屋内での使用を目的としており、また取扱説明書に準じた使用状態で故障や不具合が生じた場合にのみ適用されます。

製品のお届け時に確認されなかったメーカー出荷時に起因するであろう問題は、保証の対象となりません。

Natuzzi社は、法的拘束力のある規則に明記されているものを除き、上記の保証とは異なる他のいかなる種類の保証も提供しません。

小売業者および第三者、またはその一方は本保証の規約を変更したり、製造者に代わりその他のいかなる形式の保証も発行することはできません。

当社の製品には、クッション、マットレス、リクライニング機能、縫製、手動、および電動機能またはその一方、ウェビングベルト、カバリングの不具合に製品お渡し日より2年保証がついております。フレームの不具合につきましては、木材の耐久年数を適用させていただきます。(目安10年程度)

以下のような場合は保証期間内でも適用外となります。

- ・ 当社製品は、住宅用の使用を目的としております。それ以外の用途で発生した故障、損傷など
- ・ 取扱説明書の注意事項をお守りいただけなかった原因による故障
- ・ 皮革の自然のシボや折目、色のトーンや手触りの違いなど
- ・ 日焼け、ペット、その他不適切な使用により発生したダメージ
- ・ お客様の不注意や、カバリングの不適切なクリーニングまたはお手入れにより発生したダメージ
- ・ 不適切な製品、洗剤、柔軟剤の使用、またはメーカーの推奨していないお手入れを行ったことで発生した皮革またはファブリックへのダメージ
- ・ 溶剤、染料、インク、ペンキ、人または動物の汗などが原因による変色などのダメージ
- ・ 直射日光および熱源、または変色の原因となるような条件により発生したダメージ
- ・ 誤用、不適切な使用により発生した製品のダメージ
- ・ サンプル、中古品、あるいは正規販売店以外からのご購入の商品
- ・ 製造者が推奨していない業者がおこなった修理により発生したダメージ
- ・ 販売店からの誤った情報、あるいは販売店の不注意が原因とする故障、損傷

- ・ 改造が加えられた製品、またはID番号が製品と一致しない場合
- ・ 修理に要した時間の保証や代替商品の用意など、クレームに対しての間接的な保証
- ・ 製品の購入価格と同等またはそれ以上の保証
- ・ 例えばクッションが柔らかくなるなど素材の自然変化など付随的な損傷、通常使用にともなう経年劣化のために起こる現象

当社規定の保証に基づいたサービスの依頼方法

保証期間内に、不具合箇所のお写真、ご購入日もしくはお渡し日とID番号をご記入された保証書を一緒にご購入店へご送付お願いいたします。当社のID番号が記載されている底面シールが剥がれた場合は、保証外となり無効となりますのでご注意ください。

保証期間内に承った依頼につきましては、販売店より速やかにイタリア本社へ報告し、保証対象かどうかを検証させていただきます。保証対象と判断された場合は、専門修理業者にて修理を致します。不具合の生じている商品と同じ素材を手配できない場合、これらの素材を同等の素材にて対応させていただく事がございます。

消費者の法的権利

メーカー保証に基づいて提供される権利は、消費者保護法および購入された国に適用される法律の下での権利および救済に追加されるもので、制定法上の権利はいかなる方法でも影響を受けません。

本保証で保護される特定の消費者の権利は、国ごとに異なる場合があります。

AGRADECEMOS A SUA PREFERÊNCIA
POR UM PRODUTO NATUZZI ITALIA.

Todos os modelos são fabricados à mão
em Itália, seguindo tradições artesanais
antigas e respeitando os padrões
internacionais que garantem a qualidade
e a segurança.

Garantia convencional

Todos os sofás e poltronas da marca NATUZZI ITALIA estão cobertos por uma garantia legal e por uma garantia convencional emitida pela Natuzzi S.p.A., com sede legal em via Iazzitello 47, Santeramo in Colle (Bari) Itália, como disposto no presente certificado de garantia e pela normativa de referência aplicável, que permanecerá de qualquer modo válida e inderrogável.

Aconselhamos uma leitura atenta do conteúdo do presente certificado e o seguimento das indicações do mesmo em caso de activação do processo de intervenção ao abrigo da garantia convencional NATUZZI ITALIA a seguir indicada.

REGISTO DA GARANTIA CONVENCIONAL

Em caso de activação da garantia convencional NATUZZI ITALIA, é necessário que o cliente preencha o cupão de registo da garantia convencional NATUZZI ITALIA, introduzindo o código de identificação do produto, que se encontra no livrete de informações anexo à presente ou na tela do fundo do produto adquirido, no site www.natuzzi.com ou junto do ponto de venda onde foi adquirido o sofá e/ou a poltrona, sempre no prazo máximo de quinze dias após a data de entrega. Em caso da aquisição de vários produtos, deverão ser indicados os respectivos códigos num único cupão.

OBJECTO E PRAZOS DE VALIDADE DA GARANTIA CONVENCIONAL

A presente garantia só é válida para uma utilização dos produtos no domicílio, ou seja no interior de um contexto habitacional normal e

respeitando as indicações de uso e de manutenção contidas no livrete de informações fornecido com cada produto.

A presente garantia dá direito ao cliente de obter a substituição ou a reparação do bem, sem despesas, no caso em que o bem vendido, em condições normais de utilização, apresente defeitos de conformidade que não tenham sido reconhecidos no acto da entrega e que sejam imputáveis ao fabricante.

A Natuzzi S.p.A. não fornece outras garantias além das aqui indicadas, salvaguardando o que está previsto nas disposições de lei interrogáveis na matéria em questão.

O revendedor e/ou terceiros não podem modificar os termos da presente garantia, nem emitir, em qualquer forma, outras declarações de garantia por conta da Natuzzi S.p.A..

A presente garantia é válida por um período de dois anos após a data de entrega para defeitos de conformidade nos almofadados, colchões, mecanismos reclináveis, costuras, dispositivos manuais e/ou electrónicos, sistemas de suspensão (faixas elásticas), acabamentos de madeira à vista e revestimentos em tecido, rasgões e lacerações da pele que não sejam devidas ao seu uso normal. Todos os sofás e poltronas NATUZZI ITALIA estão cobertos, em complemento à garantia legal do País onde o produto foi adquirido, por uma Garantia Convencional Limitada à vida útil suplementar, com decorrência da data de entrega e limitada ao corpo interno dos sofás e das poltronas.

A PRESENTE GARANTIA NÃO COBRE:

- os defeitos de conformidade dos bens adquiridos para uso não doméstico, ou seja diferente do ambiente habitacional normal do produto;
- defeitos ou avarias devidas a danos acidentais;

- pregas ou manchas naturais provocadas por lesões da pele ou de variações da grana e da cor devido às propriedades naturais da pele, tratando-se de características que confirmam simplesmente a utilização de pele verdadeira;

- fendas ou esfoliações da pele;

- danos provocados por queimaduras, cortes, animais, ou outras formas de uso impróprio;

- danos devido a negligências do consumidor ou a limpeza, ou tratamento, do revestimento inadequados;

- danos na pele ou nos tecidos provocados pela aplicação de produtos químicos, detergentes ou amaciadores inadequados, ou por tratamentos não autorizados pela Natuzzi S.p.A.;

- danos provocados por materiais corrosivos, tais como ácidos ou solventes, tintas, corantes, pinturas, líquidos fisiológicos humanos ou animais;

- danos devido à exposição directa à luz do sol e/ou a fontes de calor, e condições semelhantes, e consequente descoloração;

- danos provocados pelo abuso, uso impróprio ou por causas de força maior;

- vendas de mostruários ou vendas de bens usados, ou no estado em que se encontram esses bens;

- danos devidos a trabalhos de reparação efectuados por terceiros não autorizados pela Natuzzi S.p.A.;

- interpretação de defeitos de conformidade provocada por uma informação errada ou por negligência da parte do revendedor;

- reclamações por produtos que tenham sofrido modificações ou a remoção da etiqueta afixada na tela do fundo do estofado, que contém o número de identificação.

A PRESENTE GARANTIA, TAMBÉM:

- não reconhece o direito à indemnização por danos indirectos ou consequenciais (por exemplo, problemas normais e/ou perdas de tempo necessárias para efectuar as reparações, ou substituições), falta total ou parcial de fruição do produto;
- não dá nenhum direito a soluções que impliquem despesas iguais ou superiores ao preço de aquisição do bem.

Recorda-se também o comprador que o amachucamento do almofadado é uma consequência do uso normal do produto; portanto, esse nunca deverá ser interpretado como perda de consistência devida a erros de fabrico ou a imperfeições do material ou, em qualquer dos casos, defeito de conformidade.

MODO DE PROCEDER PARA O PEDIDO DE INTERVENÇÃO AO ABRIGO DA GARANTIA

(válida exclusivamente para intervenções ao abrigo da garantia convencional da NATUZZI ITALIA e não para as intervenções abrangidas pela garantia legal).

Para fazer valer os direitos derivados da garantia convencional da NATUZZI ITALIA, o cliente, logo que verifica um defeito de conformidade e sempre dentro do prazo de reclamação previsto pela normativa local de referência, deve apresentar o pedido de assistência ao revendedor ao qual efectuou a compra.

O pedido deve incluir o documento de compra, com a indicação

da data de entrega e/ou de compra, o código de identificação do produto presente na etiqueta afixada na tela do fundo do produto, documentação fotográfica que ateste o defeito ou a avaria.

Recordamos que a remoção da etiqueta da tela do fundo anula a presente garantia.

O vendedor providenciará, num prazo de tempo adequado, a efectuar uma verificação no local para certificar a existência dos defeitos. O revendedor encaminhará o pedido de intervenção à Natuzzi S.p.A., depois de ter constatado que o produto apresenta defeitos de fabrico abrangidos pela presente garantia.

A Natuzzi S.p.A. providenciará, num prazo de tempo adequado, à reparação ou substituição do produto, ou de parte do mesmo, segundo a sua própria discricção, após outra eventual verificação, mesmo através de um seu representante, da subsistência do defeito, ou defeitos, reclamados para além da verificação da validade da presente garantia.

No caso em que, no momento da reparação, não estejam disponíveis materiais idênticos aos que apresentaram defeitos ou que não estavam em conformidade, a Natuzzi S.p.A. reserva-se o direito de substituir esses materiais por outros de qualidade e valor comercial idêntico.

DIREITOS LEGAIS PARA OS CONSUMIDORES

Para os consumidores que beneficiam das normas ou dos regulamentos de tutela do consumidor no País de compra, os benefícios conferidos pela Garantia Convencional da NATUZZI ITALIA consideram-se suplementares dos direitos e das soluções previstas por essas leis e regulamentos de referência, em tutela dos consumidores, que não serão de modo nenhum derogados.

Os direitos específicos do consumidor, tutelados pela garantia podem sofrer alterações de País para País.

ضمان المُصنّع

جميع منتجات شركة ناتوزي إيطاليا Natuzzi Italia تتمتع بضمان تشريعي محلي وضمان من المُصنّع مقدم من شركة ناتوزي S.p.A. - المقر المسجل في Colle Santeramo in Colle - Via Iazzitello 47, Santeramo in Colle (Bari), Italy – بالقدر الوارد في شهادة الضمان والقوانين المتعلقة بذلك والتي لا تزال سارية وملزمة.

يرجى قراءة الشهادة التالية بعناية. لطلب الخدمة طبقاً لشهادة ضمان المُصنّع المقدم من شركة ناتوزي إيطاليا Natuzzi Italia يرجى إتباع التعليمات التالية أدناه:

تسجيل ضمان المُصنّع المقدم من شركة ناتوزي إيطاليا الخاص بك

لتفعيل ضمان المُصنّع المقدم من شركة ناتوزي إيطاليا الخاص بك يجب عليك تعبئة كوبون التسجيل على موقعنا في خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ التسليم ويجب أن يتضمن رقم تعريف المنتج والذي يمكن أن تجده في كتيب المعلومات المرفق أو على الجانب السفلي من المنتج أو على موقع www.natuzzi.com أو في المتجر حيث قمت بشراء المنتج. إذا كنت قد قمت بشراء عدة منتجات يرجى إدخال أرقام التعريف الخاصة بها على نفس الكوبون.

يخضع هذا لشروط وبنود ضمان المُصنّع

يسري هذا الضمان على المنتجات التي تستعمل في الأغراض السكنية الطبيعية وطبقاً لتعليمات الصيانة والاستخدام الواردة في كتيب المعلومات المرفق مع كل منتج. سوف نقوم طبقاً لهذا الضمان باستبدال أو إصلاح المنتجات المشتراة مجاناً عند استخدامها في ظروف الاستخدام العادية و اكتشاف وجود عدم مطابقتها لم يتم إدراكها في وقت التسليم والتي تعزى إلى المُصنّع.

لا تقدم شركة ناتوزي أي نوع آخر من الضمانات خلاف تلك الواردة هنا باستثناء تلك الضمانات الواردة في اللوائح الملزمة قانوناً بخصوص هذا الموضوع.

لا يحق لبائع التجزئة و/أو أي أطراف مغايرة تعديل بنود هذا الضمان ولا أن يقوموا بإصدار أي ضمانات بأي صورة نيابة عن شركة ناتوزي أس-بي-إيه. Natuzzi S.p.A.

شكراً لاختياركم منتجات شركة ناتوزي إيطاليا

.NATUZZI ITALIA

تم صنع جميع الموديلات في إيطاليا وإنتاجها يدوياً

باستخدام تقنيات صناعة تقليدية يدوية راسخة وعريقة

لإلوفاء بمتطلبات الجودة العالمية و أعلى معايير السلامة.

لا يعطيك أيضا هذا الضمان أي حقوق فيما يلي:

- التعويضات عن الأضرار غير المباشرة أو العرضية (عدم الرضاء العام عن و/أو ضياع الوقت فيما يتعلق بإصلاح أو استبدال المنتجات) أو عن الخسارة الكلية أو الجزئية جراء استخدام المنتج.
- التعويضات التي تتجاوز أو تساوي ثمن شراء المنتج.

يرجى أيضا ملاحظة أن الوضادات ستصبح أكثر نعمة بصورة طبيعية مع الاستخدام ومن ثم لا يمكن تفسير هذا بأي حال من الأحوال على أنه خسارة للجودة بسبب أخطاء في الإنتاج أو عيوب في المواد أو عدم مطابقة من أي نوع.

كيف يمكنك طلب الخدمة طبقا للضمان

(حصريا للإصلاح طبقا لضمان المصنع من شركة ناتوزي إيطاليا وليس عن الأعمال المغطاة بالضمان التثريعي)

من أجل الحصول على مساعدة طبقا لضمان المصنع من شركة ناتوزي إيطاليا يجب على العملاء الذين يلاحظون بعض حالات عدم المطابقة في المنتج أن يقوموا بطلب المساعدة من بائع التجزئة حيث قاموا بشراء منتجاتهم في خلال الفترة القصوى المسموح بها والمحددة طبقا للتشريعات المحلية.

يجب عليك أن تقوم بإرسال طلبك مرفق بمستندات الشراء والتي توضح تاريخ التسليم و/أو الشراء رقم تعريف المنتج على البطاقة الموجودة في الجانب السفلي من المنتج و صور فوتوغرافية تثبت العيب أو الخطأ.

يرجى عدم نزع البطاقة التعريفية من الجانب السفلي من المنتج. نزع هذه البطاقة يبطل الضمان.

وفي خلال فترة معقولة سيقوم البائع بإجراء الفحوصات اللازمة لتأكيد مقدار العيوب.

وإذا ما قرر البائع أن المنتج ينطوي على عيوب تصنيع تقع تحت تغطية هذا الضمان عندئذ سيقوم بإرسال طلب خدمة لشركة ناتوزي أس-بي-إيه. Natuzzi S.p.A.

وبناء عليه ستقوم شركة ناتوزي أس بي إيه بإصلاح أو استبدال المنتج أو جزء منه طبقا لإرادتها المنفردة في خلال فترة زمنية معقولة بعد استكمال جميع الفحوصات اللازمة التي تثبت وجود حالات عدم المطابقة المبلغ عنها وأنها تدخل ضمن نطاق تغطية هذا الضمان. يمكن أن يتم إجراء هذه الفحوصات بواسطة شركة ناتوزي أس بي إيه أو أحد ممثليها.

إذا لم تتوفر مواد مطابقة لتلك التي اعتبرت حالات عدم مطابقة أو عيوب في وقت الإصلاح فإن شركة ناتوزي إيطاليا تحتفظ بالحق في استبدال تلك المواد بأخرى مكافئة في الجودة والقيمة الاقتصادية.

حقوق المستخدم القانونية

جميع المزايا المقدمة طبقا لضمان المصنع المقدم من شركة ناتوزي إيطاليا أس بي إيه هي إضافة على حقوقك وتعويضاتك الواردة بقوانين حماية المستهلك واللوائح السارية في بلد الشراء - ولا يؤثر هذا الضمان في هذه الحقوق التشريعية بأي صورة من الصور.

قد تختلف حقوق المستهلك المعينة المحمية بهذا الضمان من بلد إلى بلد.

يسري هذا الضمان لمدة عامين من تاريخ تسليم المنتج. يغطي هذا الضمان عدم المطابقة في الوضادات والمراتب والآليات الاستلقاء و غرز الخياطة والآليات اليدوية و/أو الكهربائية ونظم التعليق (الأحزمة) والإطار الخشبي المكشوف والأقمشة والتمزق في الجلد غير الناجم عن الاستخدام الطبيعي. منتجات شركة ناتوزي إيطاليا من الأرائك والمقاعد ذات مساند الأذرع ليست محمية فقط بالضمان التثريعي الساري في البلد حيث تم شراء المنتج ولكن بضمان محدود مدى الحياة من المصنع والذي يسري من وقت التسليم ويقتصر على الأجزاء الداخلية للأرائك و المقاعد ذات مساند الأذرع.

لا يغطي هذا الضمان ما يلي:

• حالات عدم المطابقة في المنتجات التي تم شراؤها للاستخدام في الأغراض غير السكنية على سبيل المثال البيئات المغايرة لبيئة المنتج السكنية الطبيعية.

• العيوب و الأخطاء الناجمة عن الأضرار العرضية

• العلامات والتجاويد الطبيعية الناجمة عن الأضرار بالجلد أو تغيير المسام واللون بسبب خصائص الجلد الطبيعية (الخصائص التي تعكس ببساطة استخدام جلد طبيعي)

• تشقق أو تقشر الجلد

• الأضرار الناجمة عن الحروق والقطع والحيوانات الأليفة أو أي صور أخرى من صور الاستخدام غير الملائم.

• الأضرار الناجمة عن إهمال المستخدم أو التنظيف أو المعالجة غير الملائمين للتجديد.

• الأضرار في الجلد أو الأقمشة الناجمة عن استخدام مواد كيميائية غير ملائمة أو منظفات أو منعمات أو المعالجات غير المصرح بها من شركة ناتوزي أس بي إيه. Natuzzi S.p.A.

• الأضرار الناجمة عن المواد المسببة للتآكل مثل الأحماض والمذيبات والأصباغ والأحبار والدهانات وإفرازات البشر والحيوانات.

• الأضرار الناجمة عن التعرض لضوء الشمس المباشر و/أو مصادر الحرارة والظروف المشابهة وما ينتج عنها من بهت للألوان.

• تلف المنتج الناتج عن سوء الاستعمال والاستعمال غير الملائم أو القوة القاهرة

• المنتجات المباعة كعينات أو كمنتجات مستعملة أو "كما هي بحالتها"

• الأضرار الناجمة عن الإصلاحات التي أجراها فنيين غير مرخصين من شركة ناتوزي أس بي إيه. Natuzzi S.p.A.

• الأمور التي يتم تفسيرها على أنها عدم مطابقة بسبب معلومات خاطئة تم تلقيها من أو إعفائها بواسطة بائع التجزئة.

• المطالبات من منتجات تم العبث بها أو تم نزع البطاقة المتضمنة أرقامها التعريفية من الجانب السفلي للأثاث.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN
 MODELL AUS UNSERER KOLLEKTION
 NATUZZI ITALIA ENTSCIEDEN HABEN.
 Jedes Modell ist Made in Italy, nach
 alter Handwerkskunst handgefertigt und
 entspricht den internationalen Normen,
 die Qualität und Sicherheit garantieren.

Vertragliche Herstellergarantie

Alle Sofas und Sessel der Marke NATUZZI ITALIA unterliegen der gesetzlichen Garantie bzw. einer vertraglichen Herstellergarantie, die von Natuzzi S.p.A. mit Firmensitz in Via Lazzitello 47, Santeramo in Colle (Bari) Italien gemäß den Bestimmungen in dieser Garantieurkunde und den entsprechenden geltenden gesetzlichen Bestimmungen gewährt wird, die in jedem Fall Gültigkeit haben und unabdingbar sind.

Lesen Sie bitte dieses Garantiezertifikat sorgfältig durch und beachten Sie die darin enthaltenen Hinweise bei Geltendmachung eines Garantiefalles gemäß vertraglicher Herstellergarantie NATUZZI ITALIA wie nachfolgend angegeben.

REGISTRIERUNG DER VERTRAGLICHEN HERSTELLERGARANTIE

Im Falle der Aktivierung der Herstellergarantie NATUZZI ITALIA bitten wir Sie, den Abschnitt für die Registrierung der vertraglichen Herstellergarantie NATUZZI ITALIA auszufüllen und den Identifikationsproduktcode, der auf der beiliegenden Informationsbroschüre oder auf dem Leinenstreifen auf der Unterseite des gekauften Produkts zu finden ist, auf der Website www.natuzzi.com oder bei der Verkaufsstelle, wo das Sofa bzw. der Sessel gekauft wurde, spätestens innerhalb von 14 Tagen nach Lieferdatum bekanntzugeben. Sollten Sie mehrere Produkte gekauft haben, so sind die entsprechenden Produktcodes in einen einzigen Abschnitt einzutragen.

GEGENSTAND UND GELTUNGSBESTIMMUNGEN DER VERTRAGLICHEN HERSTELLERGARANTIE

Diese Garantie gilt nur bei Verwendung der Produkte zu Wohnzwecken, d. h. im Rahmen eines üblichen Wohnumfelds und unter Beachtung der

Angaben zur Nutzung und Pflege, die in der jedem Produkt beigelegten Informationsbroschüre enthalten sind.

Mit dieser Garantie hat der Kunde die Möglichkeit, einen Austausch oder eine Reparatur des Produkts zu erwirken, ohne dass ihm dadurch Kosten entstehen, sofern das verkaufte Stück unter normalen Verwendungsbedingungen Mängel aufweist, die zum Zeitpunkt der Lieferung nicht erkennbar waren und dem Hersteller anzulasten sind. Natuzzi S.p.A. übernimmt keinerlei sonstige Garantien, die hier nicht angeführt sind, abgesehen von den unabdingbaren diesbezüglich geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Der Händler bzw. Dritte können die Bestimmungen dieser Garantie weder abändern noch in irgendeiner Form sonstige Garantieerklärungen im Namen von Natuzzi S.p.A. abgeben.

Diese Garantie gilt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Zeitpunkt der Lieferung für Mängel an der Polsterung, dem Ausziehmechanismus, den Nähten, den manuellen bzw. elektrischen Vorrichtungen, den Aufhängungssystemen (elastische Gurte), der Endfertigung in Holz und den Bezügen in Stoff sowie den Riemen und Gurten des Leders, die nicht auf normalen Gebrauch zurückzuführen sind. Für alle Sofas und Sessel NATUZZI ITALIA gibt es zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde, eine lebenslange freiwillige vertragliche Herstellergarantie. Die Herstellergarantie beginnt mit dem Tag der Lieferung und ist auf das Innengestell der Sofas und Sessel beschränkt.

DIESE GARANTIE GILT NICHT FÜR:

- Mängel bei gekauften Produkten, die nicht für Wohnzwecke bzw. außerhalb des normalen Gebrauchs in einem Wohnumfeld verwendet werden;
- Mängel oder Defekte, die auf äußere Einwirkungen zurückzuführen sind;
- Fältchen oder natürliche Flecken, die auf Läsionen des Leders bzw. Abweichungen in der Körnung oder Farbe durch die natürlichen Eigenschaften des Leders zurückzuführen sind, da es sich um Merkmale

handelt, die einfach zeigen, dass echtes Leder verwendet wurde;

- Risse oder Schuppung des Leders;
- Beschädigungen durch Verbrennen, Schnitte, Tiere oder andere Formen des unsachgemäßen Gebrauchs;
- Schäden, die auf Unachtsamkeit des Kunden bzw. die unsachgemäße Reinigung oder Behandlung des Bezugs zurückzuführen sind;
- Schäden am Leder oder dem Stoff, die auf die Verwendung chemischer Produkte, Reinigungsmittel oder nicht geeigneter Weichmacher oder eine von Natuzzi S.p.A. nicht zugelassene Behandlung zurückzuführen sind;
- Schäden durch ätzende Substanzen, wie etwa Säuren, Lösungsmittel, Farbstoffe, Tinte, Farbe oder Körperflüssigkeiten von Mensch und Tier;
- Schäden durch die direkte Einwirkung von Sonnenstrahlen bzw. Wärmequellen oder Ähnlichem und daraus resultierende Verfärbungen;
- Schäden durch missbräuchliche oder unsachgemäße Verwendung oder aufgrund von höherer Gewalt;
- Verkäufe von Musterstücken oder von gebrauchten Produkten bzw. Produkten in dem Zustand, in dem sie sich befinden;
- Schäden durch Reparaturen, die von Dritten vorgenommen werden, die dazu nicht von Natuzzi S.p.A. autorisiert sind;
- Interpretation von Mängeln durch falsche Informationen oder Fahrlässigkeit seitens des Händlers;
- Reklamationen bei Produkten, bei denen das Etikett auf dem Leinenstreifen auf der Unterseite der Polsterung, auf dem die Identifikationsnummer zu finden ist, verändert oder entfernt wurde.

DIESE GARANTIE

- anerkennt ferner keinen Anspruch auf Entschädigung für indirekte Schäden bzw. Folgeschäden (wie etwa den normalen Unannehmlichkeiten bzw. den Umstand, dass eine gewisse Zeit vergeht, bis die Reparatur oder der Austausch des Produkts durchgeführt werden) und die mangelnde oder nur teilweise Nutzungsmöglichkeit des Produkts;
- gibt keinen Anspruch auf Mängelbehebungen, die mit Kosten verbunden sind, die gleich dem Kaufpreis des Produkts sind oder diesen übersteigen.

Der Käufer wird darüber hinaus darauf hingewiesen, dass das Nachlassen der Spannkraft der Polsterung eine Folge des normalen Gebrauchs des Produkts ist. Dies kann daher in keinsten Weise als Verlust der Konsistenz ausgelegt werden, die auf einen Produktionsfehler oder Materialmangel oder Mangel allgemein zurückzuführen ist.

VORGEHENSWEISE FÜR DIE GELTENDMACHUNG EINES GARANTIEFALLS

(dies gilt nur für Garantiefälle gemäß vertraglicher Herstellergarantie NATUZZI ITALIA und nicht für Garantieansprüche, die unter die gesetzlichen Garantieleistungen fallen).

Um einen Anspruch gemäß vertraglicher Herstellergarantie NATUZZI ITALIA geltend zu machen, muss der Kunde, sobald er einen Mangel entdeckt – mindestens jedoch innerhalb der Frist, die von den entsprechenden örtlich geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorgeschrieben ist - seine Forderung bei dem Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, vorbringen.

Dem Antrag ist der Kaufbeleg mit Angabe des Liefer- bzw. des Kaufdatums beizulegen sowie der Identifikationscode des Produkts, der sich auf dem Leinenstreifen auf der Unterseite des Produkts befindet, bzw. Fotos, die den Mangel oder den Schaden dokumentieren.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Entfernung des Etiketts vom Leinenstoff an der Unterseite zum Erlöschen dieser Garantie führt.

Der Verkäufer sorgt innerhalb einer angemessenen Zeitspanne für eine fachgerechte Prüfung und Begutachtung, um das Vorliegen der Mängel zu prüfen. Nachdem der Händler festgestellt hat, dass das Produkt Herstellungsmängel aufweist, die unter diese Garantie fallen, leitet er den Garantierantrag an Natuzzi S.p.A. weiter.

Natuzzi S.p.A. sorgt innerhalb einer angemessenen Zeitspanne nach eigenem Ermessen für die Reparatur oder den Austausch des Produkts oder eines Teils desselben, nachdem gegebenenfalls eine weitere Begutachtung durch einen eigenen Vertreter und die Feststellung des Vorliegens der Mängel bzw. Abweichungen sowie die operativen Bedingungen dieser Garantie erfolgt ist.

Sofern zum Zeitpunkt der Reparatur das gleiche Material, das als abweichend oder mangelhaft beanstandet wurde, nicht verfügbar ist, behält sich Natuzzi S.p.A. die Möglichkeit vor, dieses Material durch ein anderes von gleicher Qualität und gleichem wirtschaftlichen Wert zu ersetzen.

VERBRAUCHERRECHTE

Für die Verbraucher, für die die gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften zum Schutz der Verbraucher in dem Land gelten, in dem das Produkt gekauft wurde, verstehen sich die Ansprüche aus der vertraglichen Herstellergarantie ergänzend zu den Rechten und Entschädigungen, die von den Bestimmungen und Vorschriften zum Verbraucherschutz vorgesehen sind, die dadurch keinerlei Abweichung erfahren.

Die speziellen Rechte des Verbrauchers, die von der Garantie geschützt werden, können je nach Land variieren.

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР ИЗДЕЛИЯ
NATUZZI ITALIA.

Все модели изготавливаются в Италии
вручную с использованием проверенных
временем традиционных технологий,
отвечающих международным стандартам
качества и безопасности.

Гарантия производителя

На все диваны и кресла бренда NATUZZI ITALIA распространяется гарантия, предусмотренная законом, и гарантия, предоставляемая компанией Natuzzi S.p.A., – юридический адрес: Via Iazzitello 47, Santeramo in Colle (Bari), Italy (Италия) в мере, указанной в гарантийном сертификате и относящихся действующих законах. Внимательно прочитайте этот сертификат. При обращении за поддержкой по гарантии к производителю NATUZZI ITALIA необходимо следовать приведенным ниже инструкциям.

РЕГИСТРАЦИЯ ВАШЕЙ ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Для активации вашей гарантии производителя NATUZZI ITALIA в течение пятнадцати суток со дня доставки, необходимо заполнить гарантийный талон регистрации гарантии на нашем веб-сайте www.natuzzi.com или в магазине, где вы купили изделие. При заполнении следует указать идентификационный номер изделия, который можно найти на приложенном информационном буклете или на нижней поверхности изделия. Если вы купили несколько изделий, укажите на том же талоне их идентификационные номера.

ПРЕДМЕТ И УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые в нормальных домашних условиях в соответствии с инструкциями по эксплуатации и обслуживанию. Эти инструкции можно найти в информационном буклете, прилагаемом к каждому изделию.

В соответствии с настоящей гарантией мы бесплатно заменим или отремонтируем приобретенное изделие, если при нормальных условиях эксплуатации оно имеет дефекты, не выявленные в момент доставки и которые могут быть связаны с производственным браком.

Natuzzi S.p.A. не предоставляет никакие другие гарантии, кроме указанных в настоящем документе и предусмотренных законом норм, касающихся предмета гарантии.

Предприятиям розничной торговли и/или другим третьим лицам запрещается изменять условия настоящей гарантии и делать какие-либо другие гарантийные заявления в какой-либо форме от имени компании Natuzzi S.p.A..

Настоящая гарантия действительна в течение двух лет со дня доставки изделия. Она распространяется на дефекты подушек, матрасов, механизмов reclayнера, швов, механизмов с ручным и/или электрическим приводом, систем подвески (решетки), открытой деревянной обшивки и тканевой обивки, а также на разрывы кожи, кроме тех, которые могут возникнуть в процессе нормальной эксплуатации. Все диваны и кресла NATUZZI ITALIA защищены не только гарантией, предусмотренной законодательством страны приобретения изделия, но также и ограниченной гарантией производителя, действующей с момента доставки и распространяющейся только на внутреннюю раму этих изделий.

Настоящая гарантия не распространяется на следующее:

- дефекты, вызванные бытовой эксплуатацией, например, в среде, отличной от обычных жилых зданий;
- неисправности или дефекты, вызванные случайным повреждением;
- естественные метки или складки, вызванные повреждениями кожи или изменениями ее зернистости и цвета и связанные с естественными свойствами кожи (эти характеристики попросту свидетельствуют об

использовании натуральной кожи);

- растрескивание или отслаивание кожи;
- повреждения, вызванные прижиганиями, порезами, домашними животными или связанные с какими-либо другими формами неправильной эксплуатации;
- повреждения, связанные с небрежностью пользователя или нарушением правил чистки или обработки обивки;
- повреждения кожи или ткани, вызванные применением неподходящих химических веществ, моющих средств, умягчителей или другой обработкой, не утвержденных компанией Natuzzi S.p.A.;
- повреждения, вызванные агрессивными материалами, такими как кислоты, растворители, красители, чернила, краски, а также жидкостями, выделяемыми людьми или животными;
- обесцвечивание вследствие воздействия прямого солнечного света и/или источников тепла, а также других аналогичных воздействий;
- повреждения вследствие нецелевого или неправильного использования, а также обстоятельств непреодолимой силы;
- изделия, проданные в качестве образцов, как бывшие в употреблении изделия или на условиях «как есть»;
- повреждения, возникшие вследствие выполнения ремонта изделий специалистами, не утвержденными компанией Natuzzi S.p.A.;
- случаи, признанные дефектами вследствие получения неправильной информации от предприятия розничной торговли или его небрежности;
- рекламации на изделия, подвергшиеся вмешательству или не имеющие этикетки идентификационного номера на нижней поверхности изделия.

Кроме того, настоящая гарантия не дает вам право:

- компенсации за косвенный или последующий ущерб (например, вследствие снижения комфорта и/или потери времени, затраченного на ремонт или замену изделий) либо за полную или частичную потерю функциональности изделия;
- возмещения ущерба в размере, превышающем или равном цене покупки изделия.

Обратите также внимание, что при эксплуатации подушки обычно становятся мягче; поэтому это ни при каких обстоятельствах не может рассматриваться в качестве признака снижения качества изделия, связанного с производственным браком, дефектом материалов или любым другим дефектом.

Порядок обращения за гарантийным обслуживанием

(исключительно для ремонта по гарантии производителя NATUZZI ITALIA, а не для работ, покрываемых какой-либо законодательно предусмотренной гарантией)

Для получения обслуживания, предусмотренного гарантией производителя NATUZZI ITALIA, покупатели, сообщаящие о некоторых дефектах изделия, должны обратиться за поддержкой в предприятие розничной торговли, где они купили изделие, в течение времени, не превышающего максимальный срок обращения, предусмотренный местным законодательством.

Запрос необходимо отправить вместе с документом о покупке, в котором указана дата доставки и/или покупки и идентификационный номер изделия с этикетки на нижней поверхности изделия, и приложить фотографию неисправности или дефекта.

Не снимайте этикетку с нижней поверхности изделия. Снятие этой этикетки влечет за собой потерю гарантии.

В течение разумного периода времени поставщик проведет проверку степени дефектности изделия.

Если предприятие розничной торговли решит, что в изделии имеются дефекты изготовления, покрываемые настоящей гарантией, оно отправит запрос на проведение ремонта в компанию Natuzzi S.p.A..

Компания Natuzzi S.p.A., по собственному усмотрению, отремонтирует или заменит изделие или его часть в разумный период времени после завершения любых дополнительных проверок факта наличия несоответствий или дефектов и действительности настоящей гарантии в их отношении; эти проверки могут выполняться компанией Natuzzi S.p.A. или одним из ее представителей.

Если во время ремонта не окажется в наличии материалов, идентичных признанным несоответствующими или дефектными, компания Natuzzi S.p.A. оставляет за собой право их замены на другие материалы равного качества и стоимости.

Юридические права покупателей

Преимущества, предоставляемые гарантией производителя NATUZZI ITALIA, являются дополнительными к вашим правам и средствам защиты прав, вытекающим из законов о защите прав покупателей и других юридических норм, действующих в стране покупки изделия — данные законные права не ущемлены никоим образом.

Конкретные права покупателей, защищаемые настоящей гарантией, могут зависеть от конкретной страны.

